

孤 單 的 心 痛

gu1 daan1 dik1 sam1 tung2

* オリジナル歌手 = 周慧敏 * 拼音・翻訳 = 「呼嚕熊」 * 分類 = 広東語女性歌手歌曲

愛 與 情 似 場 夢
oi3 yu4 ching4 chi5 cheung4 mung6
愛と情は夢のようなもの

徬 徬 給 操 縱
fong2 fat3 kap1 chau1 jung2
まるで何かに操られているかのよう

留 下 你 偷 偷 的 哭 泣 我 已 經 不 懂 心 痛
lau4 ha3 nei5 tau1 tau1 dik1 huk1 yap1 ngoh5 yi5 ging1 bat1 dung2 sam1 tung2
そっと涙を流している貴方だけを残す私は もう心の痛みが分からなくなってしまった

寂 寞 是 孤 單 等 你 在 深 宵 多 冰 凍
jik3 mok si3 gu1 daan1 dang2 nei5 joi3 sam1 siu1 do1 bing1 dung2
寂しさはひとりぼっちで貴方を待つこと 氷のように冷たい夜更けで

越 要 不 想 起 但 卻 偏 想 起 共 你
yut3 yiu2 bat1 seung2 hei2 daan3 keuk3 pin1 seung2 hei2 gung6 nei5
貴方を忘れようとすればするほど 却って思い出してしまう

虛 假 的 抱 擁 也 許 我 明 晨 離 別
heui1 ga2 dik1 po5 yung2 ya5 hui2 ngoh5 ming4 san4 lei4 bit3
貴方との幻の抱擁のことを 私が明日の朝貴方のもとを離れて行く時に

或 你 會 了 解 在 孤 單 中 的 心 痛
waak2 nei5 wooi6 liu5 gaai3 joi3 gu1 daan1 jung1 dik1 sam1 tung2
きっと貴方は分かるでしょう この孤独な心の痛みを

你 會 發 現 這 當 天 的 約 誓 經 已 看 不 到
nei5 wooi6 faat2 yin3 je3 dong1 tin1 dik1 yeuk2 sai3 ging1 yi5 hon3 bat1 do3
貴方はあの日の約束をもう実現できないことに気付くことでしょ

卻 知 道 緣 來 緣 盡 在 你 與 我 之 間
keuk3 ji1 do3 yun4 loi4 yun4 jeun3 joi3 nei5 yue4 ngoh5 ji1 gaan1
縁は結ばれては切れるもの 貴方と私の間の

愛 已 有 着 裂 縫 感 覺 不 再 相 同 熱 愛
oi3 yi5 yau5 jeuk2 lit2 fung6 gam2 gok2 bat1 joi2 seung1 tung4 yit3 oi3
愛にはもう隙間ができてしまった もはや以前のような熱愛の感覚もなくなり

今 天 已 是 凍
gam1 tin1 yi5 si6 dung3
今ではもう冷めてしまった

我 早 知 相 愛 是 難 永 遠 相 愛 是 難 永 遠
ngoh5 jo2 ji1 seung1 oi3 si3 naan4 wing5 yuen5 seung1 ngoi2 si3 naan4 wing5 yuen5
愛し合うことが永遠に続くことが難しいことは分かっていた 相思相愛は永遠には続かないもの

但 我 真 心 已 斷 送
daan3 ngoh5 jan1 sam1 yi5 duen6 sung2
私はもう真心を届けることができない

相 愛 是 難 永 遠 真 心 已 斷 送
seung1 ngoi2 si3 naan4 wing5 yuen5 jan1 sam1 yi5 duen6 sung2
相思相愛は永遠には続かないもの もう真心を届けることはできない

只 有 是 忘 記 你 不 需 再 恨 痛
ji2 yau5 si6 mong4 gei2 nei5 bat1 seui1 joi2 han2 tung2
貴方を忘れてしまわない限り 悔しさや痛みがなくなることはない

(科白)

你 知 唔 知 道 永 遠 嘅 愛 係 乜 野
nei5 ji1 m4 ji1 do2 wing5 yuen5 ge2 ngoi2 hai6 mat1 ye5
貴方は永遠の愛というものがどういものか分かるの

他 只 不 過 係 一 個 美 麗 嘅 童 話
kui ji2 bat1 gwo2 hai6 yat1 go2 mei5 lai3 ge2 tung4 wa6
それはただの美しい童話にすぎない

當 故 事 完 結 嘅 時 候
dong1 gu2 si3 yun4 git2 ge2 si4 hau3
物語が終わった時

我 地 又 返 番 去 寂 寞 裡 面
ngoh5 dei3 yau3 faan1 faan1 hui3 jik3 mok3 lui5 min6
私たちは再び寂しい世界に戻り

去 等 另 外 一 個 故 事 嘅 開 始
hui3 dang2 ling6 ngoi6 yat1 go2 goo3 si6 ge2 hoi1 chi2
別の新しい童話が始まることを待つだけ

但 係 我 好 想 話 卑 你 聽
daan6 hai6 ngoh5 ho3 seung2 wa6 bei1 nei5 teng1
でも私が貴方に伝えておきたいのは

係 我 地 嘅 童 話 故 事 裡 面
hai6 ngoh5 dei3 ge2 tung4 wa6 goo3 si6 lui5 min6
私たち二人の童話の世界の中で

我 係 曾 經 真 心 真 意 去 愛 過 你
ngoh5 hai6 chang4 ging1 jan1 sam1 jan1 yi3 hui3 oi3 gwoh3 nei5
私は嘗て貴方を心から愛したということを